



**2023**

Jahresbericht  
Rapport annuel  
Rapporto annuale

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Präsidenten	Seite 4
Politische Tätigkeiten	5
Neues Corporate Design	7
Neue Angebote für die Mitglieder	8
Who is Who	10
Neuer Vorstand	12
Unser Verband	16
Seminare & Veranstaltungen im Überblick	19
AZK - Aussenhandels & Zollkommission	25
Cargo Forum Schweiz -Jahresbericht	27
Bericht der Revisionsstelle	31
Finanzen	32
Mitgliederliste	34

## Table des matières

Avant-propos du président	page 4
Activités politiques	5
Nouveau corporate design	7
Nouvelles offres pour les membres	8
Who is Who	10
Nouveau Comité	12
Notre association	16
Séminaires et manifestations en un clin d'œil	21
AZK Commission du commerce extérieur et douane	25
Cargo Forum Schweiz - rapport annuel	28
Rapport de l'organe de révision	31
Finances	32
Liste des membres	34

## Indice

Saluto del presidente	pagina 3
Attività Politiche	6
Nuova corporate design	7
Nuove offerte per i soci	8
Who is Who	10
Nuovo comitato	12
La nostra Associazione	16
Panoramica dei seminari e degli eventi	23
AZK Commissione del commercio estero e delle dogane	26
Cargo Forum Schweiz - rapporto annuale	29
Rapporto di revisione	31
Finanze	32
Lista dei membri	34

### IMPRESSUM

Herausgeber / Editeur :  
Swiss Shippers' Council, Place de la Riponne 1, 1005 Lausanne  
[www.swiss-shippers.ch](http://www.swiss-shippers.ch)

Gestaltung / Design  
Design / Mise en page :

S-Press, Cheseaux

# Saluto del presidente

## Saluto del Presidente

Lo SSC sarà in grado di posizionarsi in modo indipendente in futuro, di continuare a definire le priorità politiche ed economiche e di fornire un valore aggiunto ai suoi membri?

L'anno 2023 ha fornito ancora una volta una risposta chiara a questa domanda: la decisione negativa di fusionare con un'altra associazione in occasione dell'Assemblea Generale straordinaria del giugno 2023 ha dimostrato chiaramente che lo SSC vuole mantenere la propria indipendenza e che c'è sufficiente energia non solo per preservare questa autonomia, ma anche per consolidarla e persino svilupparla in modo più incisivo.

Insieme ai nostri nuovi colleghi del Comitato, nella seconda metà dell'anno siamo riusciti a raggiungere importanti traguardi, che sono alla base del nuovo inizio dell'associazione. Oltre al nuovo logo, sono già stati implementati nuovi servizi per i soci, descritti nelle pagine che seguono.

Il nuovo SSC sarà senza dubbio in grado di affrontare tutte le sfide future e di offrire ai suoi membri il miglior supporto possibile. Questa «nuova associazione» sarà tanto forte quanto lo saranno i suoi membri! Per questo motivo il vostro sostegno attivo è tuttora necessario e particolarmente apprezzato.

Dopo 12 anni, ho deciso di lasciare il mio incarico di Presidente. Sono comunque felice che, con la Consigliera nazionale Daniela Schneeberger (PLR/BL), una donna guiderà l'associazione per la prima volta. Vi invito cordialmente alla prossima Assemblea a Interlaken e a conoscere la nuova Presidente.

In attesa di incontrarvi all'Assemblea generale, vi ringrazio per il vostro sostegno!



A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Fabio Regazzi'. The signature is stylized and fluid.

**Fabio Regazzi**  
*Consigliere agli Stati*  
*Presidente SSC*

# Vorwort des Präsidenten

Ist der SSC auch künftig in der Lage sich eigenständig zu positionieren, weiterhin politische und wirtschaftliche Akzente zu setzen und den Mitgliedern einen Mehrwert zu liefern?

Das Jahr 2023 hat diese Frage erneut in aller Deutlichkeit beantwortet: Der negative Beschluss zur Fusion mit einem anderen Verband anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung im Juni 2023 hat klar gezeigt, dass der SSC seine Unabhängigkeit bewahren will und dass genügend Tatkraft vorhanden ist, diese nicht nur zu erhalten, sondern weiter zu festigen und sogar auszubauen.

Zusammen mit den neuen Vorstandskolleginnen und -kollegen konnten im zweiten Halbjahr bereits prägnante Meilensteine umgesetzt werden, welche den Neustart des Verbandes untermauern. Neben dem neuen Logo wurden bereits auch neue Dienstleistungen für die Mitglieder umgesetzt, welche auf den folgenden Seiten beschrieben werden.

Der neue SSC wird zweifellos in der Lage sein, alle zukünftigen Herausforderungen zu bewältigen und seinen Mitgliedern die beste Unterstützung zu bieten. Dieser neue Verband wird so stark sein, wie ihn seine Mitglieder machen werden! Deshalb ist Ihre aktive Unterstützung weiterhin gefordert und stets willkommen.

Nach 12 Jahren habe ich beschlossen, als Präsident zurückzutreten. Ich bin aber froh, dass mit NR Daniela Schneeberger (FDP BL) erstmals eine Frau den Verband leiten wird. Kommen Sie an die nächste Mitgliederversammlung nach Interlaken und treffen Sie die neue Präsidentin.

Ich freue mich auf die Mitgliederversammlung und danke Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung!

Fabio Regazzi  
Ständerat  
Präsident SSC

# Avant-propos du président

*Le SSC sera-t-il en mesure de se positionner de manière autonome à l'avenir, de continuer à poser des jalons politiques et économiques et de fournir une valeur ajoutée à ses membres ?*

*L'année 2023 a de nouveau répondu à cette question de manière très claire : La décision négative de fusionner avec une autre association lors de l'assemblée générale extraordinaire de juin 2023 a clairement montré que le SSC veut conserver son indépendance et qu'il y a suffisamment d'énergie pour non seulement préserver cette autonomie, mais aussi pour la consolider et même la développer de manière plus incisive.*

*En collaboration avec les nouveaux collègues du comité, des étapes importantes ont déjà pu être franchies au cours du deuxième semestre, ce qui confirme le nouveau départ de l'association. Outre le nouveau logo, de nouvelles prestations pour les membres ont déjà été mises en place et sont décrites dans les pages suivantes.*

*Le nouveau SSC sera sans aucun doute en mesure de relever tous les défis à venir et d'offrir le meilleur soutien à ses membres. Cette nouvelle association aura la force que ses membres lui donneront ! C'est pourquoi votre soutien actif reste nécessaire et sera toujours bienvenu.*

*Après 12 ans, je souhaite maintenant passer le flambeau de la présidence. Je suis d'autant plus heureux qu'avec la CN Daniela Schneeberger (PLR BL), c'est la première fois qu'une femme dirige l'association. Venez à la prochaine assemblée générale à Interlaken et rencontrez la nouvelle présidente.*

*Je me réjouis de l'assemblée générale et vous remercie chaleureusement de votre soutien !*

Fabio Regazzi  
Conseiller aux Etats  
Président SSC



# Politische Tätigkeiten

Unser Verband ist sehr stolz, dass Fabio Regazzi bei den letzten Wahlen im Herbst 2023 in den Ständerat gewählt wurde. Er bleibt uns auch nach seinem Weggang als SSC-Präsident wohlgesinnt, denn wir sind dank unserer Mitgliedschaft beim Schweizerischen Gewerbeverband SGV weiterhin verbunden.

Die Beratung des neuen Zollgesetzes im Nationalrat hat unsere Arbeit im 2023 geprägt. Mit unseren Anträgen konnten wir uns als Verband der Schweizer Verlader in Bern Gehör verschaffen, denn diese wurden in der Wirtschafts- und Abgabenkommission des Nationalrates (WAK-N) angenommen.

Es zeigt sich somit klar, dass wir mit den Expertinnen und Experten unserer Mitgliedsfirmen einen professionellen Input leisten können. Dieser, wenn auch vorerst Teilerfolg in der gesamten Beratung, wird uns auch in der Beratung im Ständerat helfen.

## Dank an alle!

Ohne die ehrenamtliche Mitarbeit der Vorstands- und der Kommissionsmitglieder, könnte der Verband nicht überleben. Daher gilt der Dank im Namen des Präsidenten all den Helferinnen und Helfern für ihre tatkräftige Unterstützung.

Aber auch der Geschäftsstelle, namentlich unserer langjährigen Mitarbeiterin Frau Carolina Brulé, möchte ich herzlich für das tägliche Engagement zum Wohle des SSC danken.

## Activités politiques

*Notre association est très fière que Fabio Regazzi ait été élu au Conseil des États lors des dernières élections de l'automne 2023. Il reste bien disposé à notre égard après son départ de la présidence du SSC, car nous sommes toujours liés grâce à notre affiliation à l'Union suisse des arts et métiers USAM.*

*L'examen de la nouvelle loi sur les douanes au Conseil national a marqué notre travail en 2023. En tant qu'association des chargeurs suisses, nous avons pu nous faire entendre à Berne grâce à nos propositions, car elles ont été acceptées par la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N).*

*Il apparaît donc clairement que nous pouvons apporter une contribution professionnelle grâce aux experts de nos entreprises membres. Ce succès, même s'il est pour l'instant partiel dans l'ensemble des délibérations, nous sera également utile lors des débats au Conseil des États.*



**Philipp Muster**

Direktor  
Directeur  
Direttore

## Merci à tous !

*Sans le travail bénévole des membres du comité et des commissions, pas de survie pour l'association. C'est pourquoi je tiens à remercier, au nom du président, toutes les personnes qui nous ont aidé pour leur soutien dynamique.*

*Mais je tiens également à remercier chaleureusement le secrétariat, notamment notre collaboratrice de longue date, Carolina Brulé, pour son engagement en faveur du SSC.*

## Attività politiche

La nostra associazione è molto orgogliosa che Fabio Regazzi sia stato eletto al Consiglio degli Stati in occasione delle ultime elezioni federali, nell'autunno 2023. Fabio continuerà ad essere un perno importante per noi anche dopo la sua partenza come presidente dello SSC, non da ultimo poiché siamo ancora legati attraverso l'affiliazione all'Unione svizzera delle arti e mestieri USAM che lui presiede.

Il nostro lavoro nel 2023 è stato caratterizzato dall'esame da parte del Consiglio nazionale della nuova legge sulle dogane. Come associazione di caricatori svizzeri, siamo riusciti a far sentire la nostra voce a Berna grazie alle nostre proposte, che sono state accolte dalla Commissione dell'economia e dei tributi (CET-N) del Consiglio nazionale. È quindi evidente che possiamo fornire un contributo professionale attraverso le competenze delle nostre aziende associate. Questo successo, anche se per il momento solo parziale nelle discussioni generali, ci sarà utile anche durante i dibattiti nel Consiglio degli Stati.

### Grazie a tutti!

Senza il lavoro volontario dei membri del comitato e delle commissioni, l'associazione non potrebbe sopravvivere. Per questo ci tengo a ringraziare, a nome del presidente, tutte le persone per il loro sostegno attivo.

Ma mi preme anche ringraziare calorosamente il segretariato, in particolare la nostra collaboratrice di lunga data, la signora Carolina Brulé, per il suo impegno quotidiano a favore dello SSC e dei suoi membri.

## Publikationen Incoterms® 2020 Kurzform und Synopsis

**Bestellungen über:**

[www.swiss-shippers.ch/Shop](http://www.swiss-shippers.ch/Shop)



# Neues Corporate Design

## Nouveau Corporate Design

### Nuova Corporate Design

*Depuis le 1er décembre 2023, notre nouveau logo est en ligne, assorti de la devise : WHERE TRADE MATTERS! Cette dernière décrit la principale compétence de la fédération. Grâce à notre nouveau réseau d'expertes et d'experts du commerce extérieur et de la chaîne d'approvisionnement, les entreprises membres bénéficieront d'une aide compétente concernant les questions et problèmes relatifs à ces domaines. Cette offre est considérée comme clé du succès commercial des membres.*

*Le globe symbolise le fait que le SSC s'attaque à des sujets d'envergure internationale et la durabilité est traduite par la couleur verte. Quant à la croix suisse, elle souligne que le SSC s'engage pour les chargeurs suisses.*

Seit dem 1. Dezember 2023 ist unser neues Logo mit dem Slogan: WHERE TRADE MATTERS! aufgeschaltet. Dieser Slogan soll die zentrale Kompetenz des Verbandes beschreiben. Dank unseres Netzwerks von Expertinnen und Experten im Außenhandel und in der Supply Chain können die Mitgliedsfirmen bei Fragen und Problemen in diesen Themen kompetente Hilfe beanspruchen. Dies soll als Enabler für den geschäftlichen Erfolg der Mitglieder verstanden werden.

Dass der SSC sich um Themen im internationalen Umfeld kümmert, symbolisiert die Weltkugel. Die grüne Farbe steht für Nachhaltigkeit. Und mit dem Schweizer Kreuz wird kommuniziert, dass sich der SSC für die Schweizer Verladereinsetzt.



Il nostro nuovo logo con lo slogan: WHERE TRADE MATTERS! è online dal 1° dicembre 2023. Questo slogan intende descrivere le competenze centrali dell'associazione. Grazie alla nostra rete di esperti del commercio estero e della catena di approvvigionamento, le aziende associate possono ricorrere a un aiuto competente in caso di domande e problemi in questi settori.

Questo dovrebbe essere visto come un fattore di successo aziendale dei nostri membri. Il globo simboleggia il fatto che lo SSC si occupa di questioni internazionali. Il colore verde è sinonimo di sostenibilità. E la croce svizzera simboleggia l'impegno dello SSC nei confronti dei caricatori svizzeri.

# Neue Angebote für die Mitglieder

Neben dem neuen Logo wurden auch neue Gefässe mit Mehrwert für die Mitglieder geschaffen. Hierzu wurden zu speziellen Themen Fact Sheets mit allen wichtigen Informationen auf einer Seite entwickelt. Diese Fact Sheets sind neu im geschützten Mitgliederbereich auf der Webseite zugänglich. Die ersten Fact Sheets zu den Themen «Industriezollabbau per 1.1.2024», «Plastic Packaging Tax - PPT» und «CO2-Grenzausgleichsmechanismus (CBAM)» stehen den Mitgliedern zur Verfügung.

Auch eine innovative Möglichkeit für Berechnungen von CO2 Emissionen, über unseren Partner CarbonCare, steht unseren Mitgliedern für kostenlose Berechnungen und Kompensationen Ihrer Sendungen auf der Webseite zur Verfügung.

Zudem arbeitet der Vorstand an den fachspezifischen Kommissionen. Neben der bewährten Kommission für Zoll- und Aussenhandel wird auch die Kommission Transportrecht/Versicherung ab 2024 wieder tagen. Neu wird es zudem eine Kommission Supply Chain mit Schwerpunkt auf Luft- und Seefracht geben, sowie eine neue Kommission IT und deren Lösungen im Hinblick auf Datenkommunikation, und KI im Aussenhandel.

## Nouvelles offres pour les membres

*Hormis le nouveau logo, d'autres services à valeur ajoutée ont été créés pour les membres. Des fiches d'information d'une page ont été rédigées sur des sujets spéciaux. Ces « fact sheets » sont accessibles dans la partie réservée aux membres de notre site web. Les premières fiches « Suppression des droits de douane sur les produits industriels au 1.1.2024 », « Plastic Packaging Tax – PPT » et « Mécanisme d'ajustement carbone aux frontières (MACF) » sont à la disposition de nos membres.*

*Via notre partenaire CarbonCare, un moyen innovant de calculer les émissions de CO2 est également à disposition sur le site, permettant à nos membres d'effectuer gratuitement des calculs et des compensations de leurs envois.*

*Le comité va en outre réorganiser les commissions spécialisées. Mis à part la commission du commerce extérieur et douane qui a fait ses preuves, la commission de droit du transport/assurance se réunira à nouveau à partir de 2024. Ils s'y ajouteront en outre une nouvelle commission supply chain focalisée sur le fret aérien et le fret maritime ainsi qu'une nouvelle commission IT et solutions en matière de communication de données et d'IA dans le commerce extérieur.*

## Nuove offerte per i soci

Oltre al nuovo logo, sono state create anche nuove piattaforme con un valore aggiunto per i soci. A tal fine, sono state sviluppate schede informative su argomenti specifici, con tutte le informazioni importanti in un'unica pagina. Queste schede sono disponibili nell'area del sito web riservata ai soci. Le prime schede informative sui temi "Abolizione dei dazi doganali industriali a partire dal 1° gennaio 2024", "Tassa sugli imballaggi in plastica – PPT" e "Meccanismo di adeguamento del carbonio alle frontiere (CBAM)" sono già a disposizione dei nostri membri.

Grazie al nostro partner CarbonCare, sul sito è disponibile anche un metodo innovativo di calcolo delle emissioni di CO2, che consente ai nostri soci di calcolare e compensare gratuitamente le loro spedizioni.

Il Comitato sta lavorando anche sulle commissioni tecniche. Oltre all'ormai consolidata Commissione delle dogane e del commercio estero, dal 2024 si riunirà nuovamente anche la Commissione dei trasporti/assicurazioni. Ci sarà anche una nuova Commissione per la catena di approvvigionamento che si concentrerà sul trasporto aereo e marittimo, nonché una Commissione IT e le sue soluzioni per quanto riguarda la comunicazione dei dati e l'intelligenza artificiale nel commercio estero.





# WHO IS WHO

## Vorstand Comité Comitato

### Präsident I Président I Presidente



Ständerat Fabio **Regazzi**  
Gordola

### Vize-Präsident I Vice-président I Vicepresidente



Patrick **Keller**  
BASF Schweiz AG, Basel

## Geschäftsstelle Secrétariat Segretariato



Philipp **Muster**  
Direktor  
Directeur  
Direttore



Carolina **Brulé**  
Assistentin  
Assistante  
Assistente

### Mitglieder I Membres I Membri:

Stefan **Baumann**  
(bis 31. Dezember 2023)  
COOP Genossenschaft, Pratteln

Marc **Bernitt**  
(bis 28. Juni 2023)  
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

Beat **Glauner**  
(bis 28. Juni 2023)  
Regionalleitung – Basel/Mittelland  
VTT AG Exportverpackungen, Muttenz

Andreas **Koch**  
(bis 28. Juni 2023)  
Rapp AG, Basel

Michele **Matis**  
Presidenza regionale - Ticino  
Plastifil SA, Mendrisio

Dr. Giovanna **Montanaro**  
(bis 28. Juni 2023)  
Wartmann Merker, Zürich

Sandra **Ruckstuhl**  
(bis 28. Juni 2023)  
Nestlé Suisse SA, Vevey

Petra **Schnegg-Mann**  
(bis 28. Juni 2023)  
Global Trading Management, Zürich

## Ehrenmitglieder Membres honoraires Membri onorari

Jürg **Brünger** • Rolf **Büttiker**, alt Ständerat • Frau Yvonne **Chanez** • Hans **Graber** • Dr. iur Willy **Loretan**, alt Ständerat • Bernhard **Metzger** • Rudolf J. **Sommer** • René **Stahli** • Prof. Dr. Alexander **von Ziegler** • Urs **Wagenbach** • Vincent **Zumwald**

**Aussenhandels- & Zollkommission AZK**  
**Commission du commerce extérieur & douane**  
**Commissione del commercio estero e delle dogane**

Präsident | Président | Presidente  
**Patrick Keller**  
(seit Juli 2023)  
BASF Schweiz AG, Basel)

Präsident | Président | Presidente  
**Marc Bernitt**  
(bis 28. Juni 2023)  
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

**Mitglieder | Membres | Membri**

Rolf **Amschwand**, Mettler-Toledo International Inc., Greifensee • Michel **Anliker**, Schindler Management Ltd., Ebikon • Mirko **Cimeli**, Swisscom AG, Worblaufen • Nicole **Felber**, Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich • Marietta **Himmelsbach**, Robert Bosch AG | Scintilla AG, Zuchwil • Gabriela **Keller**, Sulzer Chemtech AG, Winterthur • Toni **Kuchta**, ALDI SUISSE AG, Schwarzenbach • Roger **Luginbühl**, BASF Schweiz AG, Basel • Markus **Niffenegger**, Nestlé Suisse SA, Vevey • Daniel **Plattner**, Landi Schweiz AG, Dotzigen • Norman **Ragg**, Rhenus Logistics AG, Schaffhausen • Roger **Rickenbach**, Coop, Pratteln • Urban **Riedi**, DUANO AG, Duggingen • Dennis **Rüegger**, H&M Hennes+Mauritz AG, Neuendorf • Nicole **Rust**, Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich • André **Schweizer**, Migros-Genossenschafts-Bund, Birsfelden • Claudio **Schweizer**, IKEA Supply AG, Pratteln • Patrick **Wachter**, Hilti AG, LI-Schaan • Gianluigi **Zanivan**, Amcor Flexibles Rorschach, Goldach

---

**Kontrollstelle | Organe de contrôle |**  
**Autorità di controllo**

Fiduciaire Favre Révision SA, Lausanne



# Neuer Vorstand



Patrick **Keller**

## **Beruf**

Head of Supply Chain, Customs & Foreign Trade and Product Compliance Switzerland & Head of Customs Custodians Eastern Europe bei BASF Schweiz AG, Basel

## **Verantwortlichkeiten bei SSC**

- Vize-Präsident und Präsident der AZK

## **Warum beim SSC?**

Wir brauchen auch in Zukunft eine starke Industrie in der Schweiz und dies geht nur mit starken Aussenhandelsbedingungen.

## **Profession**

*Head of Supply Chain, Customs & Foreign Trade and Product Compliance Switzerland & Head of Customs Custodians Eastern Europe chez BASF Schweiz AG, Bâle*

## **Responsabilités au sein du SSC**

*- Vice-Président et Président de la commission AZK*

## **Pourquoi au SSC ?**

*A l'avenir aussi, nous aurons besoin d'une industrie forte en Suisse et cela ne sera possible que si les conditions du commerce extérieur sont fortes.*

## **Professione**

Head of Supply Chain, Customs & Foreign Trade and Product Compliance Switzerland & Head of Customs Custodians Eastern Europe chez BASF Schweiz AG, Basilea

## **Responsabilità nell'ambito dello SSC**

- Vicepresidente e Presidente della commissione AZK

## **Perché l'impegno nello SSC?**

Anche in futuro, avremo bisogno di un'industria forte in Svizzera e questo sarà possibile solo se le condizioni quadro nel commercio estero sono ottimali.



Bernhard **Bärtschi**

## **Beruf**

Head International Markets und Mitglied der Geschäftsleitung der A.Vogel Gruppe, Roggwil

## **Verantwortlichkeiten bei SSC**

- Mitglieder

## **Warum beim SSC?**

Die Bedürfnisse aller multinationalen KMU's einbringen, mit dem Ziel den Wirtschaftsstandort Schweiz zu stärken.

## **Profession**

*Head International Markets et membre de la direction du groupe A.Vogel*

## **Responsabilités au sein du SSC**

- Membres

## **Pourquoi au SSC ?**

*Répondre aux besoins de toutes les PME multinationales dans le but de renforcer la place économique suisse.*

## **Professione**

Head International Markets et membre de la direction du groupe A.Vogel, Roggwil

## **Responsabilità nell'ambito dello SSC**

- Membri

## **Perché l'impegno nello SSC?**

È necessario rispondere ai bisogni di tutte le PMI e multinazionali allo scopo di rafforzare la piazza economica svizzera.



# Nouveau comité



Friedrich Christian **Doepgen**



Frank **Glienke**

## Beruf

Editor-in-chief and Publishing director of the International Transport Journal (ITJ), Basel

## Verantwortlichkeiten bei SSC

- Vorstandsmitglied für Kommunikation

## Warum beim SSC?

Die Belange der im- und exportierenden Wirtschaft werden in der Schweiz nicht ausreichend wahrgenommen. Wir arbeiten für die Interessen dieser Unternehmen.

## Profession

Editor-in-chief and Publishing director of the International Transport Journal (ITJ)

## Responsabilités au sein du SSC

- Membre du comité pour la communication

## Pourquoi au SSC ?

La cause des entreprises importatrices et exportatrices n'est pas suffisamment pris en compte en Suisse. Nous travaillons pour défendre les intérêts de ces entreprises.

## Professione

Editor-in-chief and Publishing director of the International Transport Journal (ITJ), Basilea

## Responsabilità nell'ambito dello SSC

- Membro del comitato per la comunicazione

## Perché l'impegno nello SSC?

La causa delle imprese importatrici ed esportatrici non è sufficientemente considerata in Svizzera. Operiamo per difendere gli interessi di queste imprese.

## Beruf

Senior Corporate Logistics Manager bei Lindt & Sprüngli (International) AG, Kilchberg

## Verantwortlichkeiten bei SSC

- Supply Chain/Internationale Logistik

## Warum beim SSC?

Die Wettbewerbsfähigkeit des Logistikstandorts Schweiz, eingebettet im europäischen Binnenmarkt, spielt für viele schweizerische KMU's eine wichtige zentrale Rolle, um auch weiterhin in der Weltspitze verbleiben zu können.

## Profession

Senior Corporate Logistics Manager chez Lindt & Sprüngli (International) AG, Kilchberg

## Responsabilités au sein du SSC

- Supply Chain / Logistique internationale

## Pourquoi au SSC ?

La compétitivité de la place logistique suisse, intégrée dans le marché intérieur européen, joue un rôle central important pour de nombreuses PME suisses, afin de pouvoir rester dans le peloton de tête mondial.

## Professione

Senior Corporate Logistics Manager presso Lindt & Sprüngli (International) AG, Kilchberg

## Responsabilità nell'ambito dello SSC

- Supply Chain / Logistica internazionale

## Perché l'impegno nello SSC?

La causa delle imprese importatrici ed esportatrici La competitività della piazza logistica svizzera, integrata nel mercato interno europeo, svolge un ruolo centrale per molte PMI svizzere, consentendo loro di rimanere tra i leader mondiali.

# Nuovo comitato



Gabriela **Keller**

## **Beruf**

Export Specialist – VAT, customs and supply chain bei Sulzer Chemtech AG, Winterthur

## **Verantwortlichkeiten bei SSC**

- Finanzen

## **Warum beim SSC?**

Aufgrund der wachsenden Komplexität und Herausforderungen, ist heute ein starker Verband mehr denn je wichtig, welcher sich für die Schweizer Industrie einsetzt.

---

## **Profession**

Export Specialist – VAT, customs and supply chain bei Sulzer Chemtech AG

## **Responsabilités au sein du SSC**

- Finance

## **Pourquoi au SSC ?**

En raison de la complexité et des défis croissants, une association forte qui s'engage pour l'industrie suisse est aujourd'hui plus importante que jamais.

---

## **Professione**

Export Specialist – VAT, customs and supply chain presso Sulzer Chemtech AG, Winterthur

## **Responsabilità nell'ambito dello SSC**

- Finanze

## **Perché l'impegno nello SSC?**

A seguito della complessità e delle crescenti sfide, un'associazione forte che si impegna per l'industria svizzera è oggi più importante che mai.



Michele **Matis**

## **Beruf**

CEO bei Plastifil SA, Mendrisio

## **Verantwortlichkeiten bei SSC**

- Regionalpräsident des Tessins

## **Warum beim SSC?**

Vertretung der Tessiner Unternehmen, um ihnen zu helfen, die Probleme des Sektors zu erkennen und zu lösen sowie die Politik und die Vorschriften, die diesen beeinflussen, mitzugestalten.

---

## **Profession**

CEO chez Plastifil SA, Mendrisio

## **Responsabilités au sein du SSC**

Président régional du Tessin

## **Pourquoi au SSC ?**

Représentation des entreprises du Tessin pour les aider à comprendre et à résoudre les problèmes du secteur, en contribuant à façonner la politique et les réglementations qui l'influencent.

---

## **Professione**

CEO presso Plastifil SA, Mendrisio

## **Responsabilità nell'ambito dello SSC**

Presidente regionale della Svizzera italiana

## **Perché l'impegno nello SSC?**

È centrale rappresentare anche le aziende a Sud delle Alpi per aiutarle a comprendere e risolvere i problemi nel settore, contribuendo a plasmare le politiche e le regolamentazioni che lo influenzano.

# Nouveau comité



Benoît **Traisnel**

## **Beruf**

Specialist Compliance Trade and Responsible Project bei Richemont International Distribution, Branch of Richemont International SA, Villars-sur-Glâne, Fribourg

## **Verantwortlichkeiten bei SSC**

- Vertreter der Westschweiz und der Uhrenindustrie

## **Warum beim SSC?**

Indem wir uns austauschen, bewegen wir uns alle in dieselbe Richtung, hin zu einer starken Industrie und einem starken internationalen Umfeld.

---

## **Profession**

*Spécialiste Compliance Trade et Responsable Projet chez Richemont International Distribution, Branch of Richemont International SA, Villars-sur-Glâne, Fribourg*

## **Responsabilités au sein du SSC**

*- Représentant de la Suisse Romande et de l'industrie horlogère*

## **Pourquoi au SSC ?**

*C'est en partageant ensemble que nous avançons tous vers la même direction, une industrie forte dans un environnement de commerce international fort.*

---

## **Professione**

Specialista Compliance Trade et Responsable Projet presso Richemont International Distribution, Branch of Richemont International SA, Villars-sur-Glâne, Friborgo

## **Responsabilità nell'ambito dello SSC**

- Rappresentante della Svizzera romanda e dell'industria orologiera

## **Perché l'impegno nello SSC?**

È condividendo che ci muoviamo tutti nella stessa direzione, verso un'industria forte in un ambiente commerciale internazionale forte.

# Unser Verband

## - unsere Tätigkeiten

## - unsere Ziele

### Der Verband Swiss Shippers' Council

Wir wollen die Schweizer Industrie stärken, indem wir auch in Zukunft dafür sorgen, dass die Importe und Exporte für unsere Mitglieder so einfach, effizient und erfolgreich (EEE) wie möglich ablaufen.

Unser Ziel ist es, unseren Mitgliedern, auch in Zukunft, erfolgreiche Geschäfte im Ausland zu ermöglichen.

**Die Schweizer Wirtschaft lebt vom Aussenhandel.  
Wie schätzen Sie das internationale Umfeld ein?**

*L'économie suisse vit du commerce extérieur.  
Comment évaluez-vous le contexte international actuel ?*

*L'economia svizzera vive del commercio estero.  
Come valuta il contesto internazionale attuale?*



Antwort von Ständerat Fabio Regazzi, Präsident SSC  
*Réponse de Fabio Regazzi, Conseil des Etats et Président SSC*  
Risposta di Fabio Regazzi, Consigliere agli Stati e Presidente SSC

**Welche Schwerpunkte haben sich über die  
jahrzehntelange Arbeit des SSC herausgebildet?**

*Quels sont les grands axes qui se sont cristallisés  
au cours des décennies de travail du SSC ?*

**Quali sono i grandi assi che si sono cristallizzati nel  
corso dei decenni di lavoro dello SSC?**



Antwort von Philipp Muster, Direktor SSC  
*Réponse de Philipp Muster, Directeur SSC*  
Risposta di Philipp Muster, Direttore SSC

 <https://swiss-shippers.ch/de/ueber-uns/ssc-where-trade-matters-video>



# Notre association - nos activités - nos objectifs

## L'association Swiss Shippers' Council

*Nous voulons renforcer l'industrie suisse en continuant à veiller à ce que les importations et les exportations de nos membres soient aussi simples, efficaces et efficaces que possible (EEE).*

*Notre objectif est de permettre à nos membres de faire des affaires prospères à l'étranger, même à l'avenir.*

**Wie betreibt der SSC für seine Mitglieder die politische Interessenvertretung?**

*Comment le SSC pratique la représentation politique des intérêts de ses membres ?*

**Quali sono i grandi assi che si sono cristallizzati nel corso dei decenni di lavoro dello SSC?**



Antwort von Patrick Keller, Vizepräsident SSC  
*Réponse de Patrick Keller, Vize-Président SSC*  
Risposta di Patrick Keller, Vicepresidente SSC

**Mit welchen Partnern arbeitet der SSC im Inland zusammen? Und wie sieht es im Ausland aus?**

*Avec quels partenaires le SSC travaille-t-il au niveau national ? Et qu'en est-il à l'étranger ?*

**Con quali partner collabora lo SSC a livello nazionale? E cosa avviene all'estero?**



Antwort von Philipp Muster, Direktor SSC  
*Réponse de Philipp Muster, Directeur SSC*  
Risposta di Philipp Muster, Direttore SSC

**Wie bereitet der SSC internationale Themen im Aussenhandel auf?**

*Comment le SSC prépare-t-il les thèmes internationaux ?*

**In che modo lo SSC prepara i temi internazionali?**



Antwort von Philipp Muster, Direktor SSC  
*Réponse de Philipp Muster, Directeur SSC*  
Risposta di Philipp Muster, Direttore SSC



<https://swiss-shippers.ch/de/ueber-uns/ssc-where-trade-matters-video>

# La nostra associazione

- le nostre attività
- i nostri obiettivi

## L'associazione Swiss Shippers' Council

Vogliamo rafforzare l'industria svizzera continuando a garantire che le importazioni e le esportazioni siano il più possibile semplici, efficienti e di successo per i nostri membri.

L'obiettivo è quello di consentire ai nostri membri di continuare anche in futuro ad operare con successo all'estero.

**Welchen Nutzen bringt die Mitgliedschaft im SSC?**

***Quels sont les avantages du SSC pour le membre ?***

**Quali sono i vantaggi per i soci di un'adesione allo SSC?**



Antwort von Patrick Keller, Vizepräsident SSC  
*Réponse de Patrick Keller, Vice-Président SSC*  
Risposta di Patrick Keller, Vicepresidente SSC

**Wie sehen die Zukunftspläne des SSC aus?**

***Quel est le projet d'avenir du SSC ?***

**Qual è il progetto dello SSC per il futuro?**



Antwort von Ständerat Fabio Regazzi, Präsident SSC  
*Réponse de Fabio Regazzi, Conseil des Etats et Président SSC*  
Risposta di Fabio Regazzi, Consigliere agli Stati e Presidente SSC



<https://swiss-shippers.ch/de/ueber-uns/ssc-where-trade-matters-video>

# Seminare & Veranstaltungen im Überblick

## Das Swiss Shippers' Forum 2023 in Interlaken: Schöne neue Normalität

Die Herausforderungen sind für Verlader 2022 nicht kleiner geworden. Im umfassenden Überblick griff das Swiss Shippers' Forum 2023 in Interlaken zentrale Fragen auf und legte Lösungsansätze dar. Nicht weniger als 15 Referenten aus der Schweiz und Europa standen mit ihrem Expertenwissen den über 100 Teilnehmern über zwei konzentrierte Tage Rede und Antwort.

Unter dem Motto «Making the new normal YOUR normal» trafen sich über 100 Teilnehmerinnen und Teilnehmer zum diesjährigen Swiss Shippers' Forum Ende April in Interlaken. Dabei stand der Austausch neuester Trends und Informationen im Aussenhandel im Vordergrund. Leider haben sich die Probleme im Zeitalter von «post Covid» nicht verringert.

Die Auswirkungen des Konflikts zwischen Russland und der Ukraine überschatteten die anderen Herausforderungen, welche die Unternehmen aktuell meistern müssen. Dies sind u.a. die fehlenden Fachkräfte, die anstehende Dekarbonisierung und die diesbezügliche Verantwortung der Verlader, die noch fehlende Resilienz der Lieferketten sowie die Auswirkungen möglicher Energiekrisen.

Die aktuellen Herausforderungen zur See und im Hinterland schilderten die Referenten Elmar Ockenfels, Repräsentant des Hafens von Antwerpen-Brügge, und James Hookham, Generalsekretär des Global Shippers' Forum. Während E. Ockenfels eine engere Kommunikation und nachhaltige Zusammenarbeit aller Akteure mit Blick auf

die notwendige Resilienz der Lieferketten forderte, zeigte J. Hookham auf, wie viele Hausaufgaben auf die Verlader u.a. in den Bereichen Dekarbonisierung und Digitalisierung noch warten.

In die Welt der Brennstoffzellen-Nutzfahrzeuge führte Beat Hirschi als CEO von Hyundai Hydrogen Mobility ein. Einen systemoffenen Ansatz mit hybriden Fahrzeug-Modellen hält er für die erfolgversprechendste Variante der Dekarbonisierung – und zeigte vor dem Tagungshotel die Stärken der eigenen Fahrzeuge in der Praxis auf.

Einen grossen Schritt in Richtung seiner Umsetzung hat das Schweizer Gütertransportsystem «Cargo Sous Terrain» getan, wie Verwaltungsrat Peter Sutterlüti am zweiten Tag des SSF erläuterte. Die Arbeiten im Gelände für das Tunnelsystem haben mit Probebohrungen und geophysikalischen Messungen begonnen.

Zum Abschluss der Veranstaltung schilderte Divisionär Rolf André Siegenthaler, der seit 2022 Chef der Logistikbasis der Armee ist, mit welchen Massnahmen das Schweizer Militär die Sicherheit der Schweiz und die eigene Logistik sicherstellen will.







## Aussenhandel- und Zollseminar in Bern

Das diesjährige Aussenhandels- und Zollseminar hat am 20. September mit über 110 Teilnehmern erfolgreich in Bern stattgefunden. Einmal mehr zeigte sich, dass der persönliche Austausch unter den Zollexpertinnen und Zollexperten ein grosses Bedürfnis unserer Mitgliedsfirmen ist und seit Jahren seinen festen Platz im Jahreskalender innehat.

Unter neuer Leitung von Patrick Keller, Präsident der Aussenhandels- und Zollkommission (AZK) des SSC, erhielten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer detaillierte und aktuelle Informationen zu den verschiedenen Themen, welche die Schweizer Aussenwirtschaft beschäftigt.

Um die Wichtigkeit der bevorstehenden Einführung des CBAM (Carbon Border Adjustment Mechanism) in der EU zu unterstreichen, hat Patrick Keller gleich in persona einen Vortrag zu diesem Thema geleitet. Mit der bevorstehenden CO<sub>2</sub>-Abgabe wird sich beim Grenzübertritt in die EU einiges verändern.

Ein weiterer Höhepunkt am Seminar war der Vortrag von Michael Lux. Herr Lux ist der ehemalige Leiter des Referats „Zollrecht“ der EU-Kommission und war an der Erstellung des heutigen Zollcodexes massgebend beteiligt. Dank seinen sehr guten Kontakten zur EU-Kommission konnte er aufzeigen, wie der neue Zollcodex reformiert werden soll.

Botschafter Thomas A. Zimmermann, Leiter Aussenwirtschaftliche Fachdienste beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO konnte in seinem Referat die Änderungen per 1.1.2024 aufzeigen. Grundsätzlich wurden die Importzölle auf Industriegüter (Zollkapitel 25-97) am 1.1.2024 auf Null gesetzt, mit Ausnahme von einigen landwirtschaftlichen Produkten der Kapitel 35 und 38. Die heutigen Ursprungszeugnisse werden nur noch beim Reexport benötigt. Mit dem Zollabbau wird aber auch der Zolltarif vereinfacht. Die 7. und 8. Stelle des Zolltarifes (nationale Unternummer) entfällt und wird mit „00“ aufgefüllt. Übrig bleibt somit der 6-stellige harmonisierte Zolltarif (HS Code). Mit dieser Vereinfachung wurden auf einen Schlag über 1600 Zolltarifnummern abgeschafft. Lediglich in den Kapiteln 00-24, also im Agrar- und Landwirtschaftsbereich, fand keine Änderung statt. Auch ändert sich an den Zollprozessen bei der Veranlagung nichts. Diese werden analog wie bisher angewendet. Eine komplette Übersicht mit allen wichtigen Links wurde den Teilnehmern elektronisch abgegeben.

In den Workshops am Nachmittag konnten sich die Teilnehmer zu weiteren Themen wie „PPT – Packaging Plastic Tax“ und „Herausforderungen der zukünftigen Zollabwicklung“ informieren und austauschen.



## Séminaires & manifestations en un clin d'œil

### Swiss Shippers' Forum 2023 à Interlaken : Nouvelle normalité

Les chargeurs ont rencontré un nombre croissant de défis en 2022. Le Swiss Shippers' Forum 2023 à Interlaken a permis de fournir une vue d'ensemble, de soulever des questions centrales et de proposer des pistes de solution. 15 conférenciers venus de la Suisse et de l'Europe ont partagé leur savoir avec une centaine de participants durant deux journées intenses émaillées de questions et de réponses.

Plus d'une centaine de participantes et de participants se sont rassemblés sous la devise « Making the new normal YOUR normal » à l'édition 2023 du Swiss Shippers' Forum, fin avril à Interlaken. Les débats étaient axés sur des échanges concernant les nouvelles tendances et informations du commerce extérieur. Il n'y a hélas pas moins de problèmes à l'ère post-Covid.

Les effets du conflit entre la Russie et l'Ukraine ont éclipsé les défis auxquels les entreprises ont dû faire face. Il s'agit de la pénurie de main d'œuvre qualifiée, de la décarbonation à venir et de la responsabilité des chargeurs, de la résilience des chaînes d'approvisionnement qui fait défaut ainsi que des répercussions d'une éventuelle crise énergétique.

Les défis actuels en matière de transport maritime et dans l'arrière-pays ont été décrits par les conférenciers Elmar Ockenfels, représentant du port d'Anvers-Bruges, et James Hookham, secrétaire général du Global Shippers Forum. Tandis qu'El-

mar Ockenfels réclamait une communication plus étroite et une collaboration durable de tous les intervenants en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement, James Hookham a braqué les projecteurs sur le travail qui attendait les chargeurs, notamment en matière de décarbonation et de numérisation.

Le CEO de Hyundai Hydrogen Mobility, Beat Hirschi, a présenté l'univers des véhicules utilitaires à pile à combustible. Il considère qu'une approche ouverte aux différents systèmes faisant la part belle aux véhicules hybrides constitue la variante de décarbonation la plus prometteuse et a démontré les points forts de ses propres véhicules devant l'hôtel qui accueillait la conférence.

La mise en œuvre du système de transport suisse « Cargo Sous Terrain » a largement progressé, a expliqué le président du conseil d'administration Peter Sutterlüti. Les travaux du système de tunnel ont commencé sur le site avec des forages de test et des mesures géophysiques.

Pour clore l'événement, le divisionnaire Rolf André Siegenthaler, chef de la base logistique de l'armée depuis 2022, a décrit comment l'armée suisse entendait assurer la sécurité de la Suisse et de sa propre logistique.



## Séminaire de douane et du commerce extérieur à Berne

Le séminaire de douane et du commerce extérieur 2023 a accueilli, le 20 septembre, 110 participants à Berne. Il s'est avéré une fois de plus que les échanges personnels entre les spécialistes en douane répondent à un grand besoin de nos membres et occupent, à juste titre, une place fixe dans notre calendrier annuel.

Sous la direction de Patrick Keller, nouveau président de la Commission du commerce extérieur et douane AZK du SSC, les participants ont obtenu des informations détaillées et récentes sur divers thèmes préoccupant le commerce extérieur suisse. Afin de souligner l'importance de l'introduction imminente du CBAM (Carbon Border Adjustment Mechanism ou Mécanisme d'ajustement carbone aux frontières MACF) au sein de l'UE, Patrick Keller en personne présentait le sujet. Avec la taxe sur le CO<sub>2</sub>, il y aura quelques changements aux frontières de l'UE.

L'intervention de Michael Lux a été un autre point fort du séminaire. Ancien responsable de la réglementation douanière de la Commission européenne, il a contribué activement au code des douanes actuel.

L'ambassadeur Thomas A. Zimmermann, chef Services spécialisés économie extérieure du Secrétariat d'État à l'économie SECO, a énoncé lors de son

intervention les modifications entrant en vigueur le 1.1.2024. Les taxes d'importation sur les biens industriels (chapitres 25-97 du tarif des douanes) sont passées à zéro le 1.1.2024, sauf certains produits agricoles des chapitres 35 et 38. L'utilisation des certificats d'origine actuels est limitée aux réexportations. La suppression des droits de douane a aussi simplifié le tarif des douanes. Les positions 7 et 8 du tarif des douanes (sous-numéro national) ont été supprimées et remplacées par « 00 ». Il reste le code harmonisé (HS Code) à six chiffres. Cette simplification a permis de supprimer d'un seul coup plus de 1600 numéros du tarif des douanes. Seuls les chapitres 00-24 (secteur agricole) n'ont pas changé.

Rien ne change non plus en ce qui concerne les processus douaniers lors de la taxation. Ceux-ci sont appliqués de manière analogue à ce qui se faisait jusqu'à présent. Idem pour les procédures douanières de l'auto-imposition qui sont appliquées de manière analogue à ce qui se faisait jusque-là. Une liste complète de tous les liens importants a été envoyée aux participants par voie électronique. Lors des workshops de l'après-midi, il a été possible de s'informer et d'échanger sur d'autres sujets, par ex. « PPT – Packaging Plastic Tax » et « Les défis du futur dédouanement ».



# Panoramica dei seminari e degli eventi



## Swiss Shippers' Forum 2023 a Interlaken: nuova normalità

I caricatori sono stati confrontati nel 2022 a numerose sfide. Lo Swiss Shippers' Forum 2023 a Interlaken ha permesso di fornire una panoramica globale, sollevare questioni centrali e proporre soluzioni. 15 conferenzieri giunti dalla Svizzera e dall'Europa hanno condiviso le loro conoscenze con un centinaio di partecipanti durante due intense giornate in un'alternanza di domande e risposte.

Oltre un centinaio di partecipanti si sono riuniti sotto il motto "Making the new normal YOUR normal" durante l'edizione 2023 dello Swiss Shippers' Forum, a fine aprile ad Interlaken. I dibattiti si sono concentrati sulle nuove tendenze e informazioni del commercio estero. Vi sono non pochi problemi anche nell'era post-Covid.

Gli effetti del conflitto tra Russia e Ucraina hanno evidenziato le sfide che le imprese devono affrontare. Tra queste, la carenza di manodopera specializzata, la futura decarbonizzazione e la responsabilità dei caricatori, la mancanza di resilienza della catena di approvvigionamento e l'impatto di una potenziale crisi energetica.

Le attuali sfide del trasporto marittimo e interno sono state illustrate dai relatori Elmar Ockenfels, in rappresentanza del Porto di Anversa-Bruges, e James Hookham, Segretario Generale del Global

Shipper's Forum. Mentre Elmar Ockenfels ha auspicato una comunicazione più stretta e una collaborazione sostenibile tra tutte le parti interessate alla resilienza della catena logistica, James Hookham ha posto l'accento sul lavoro che attende i caricatori, in particolare in termini di decarbonizzazione e digitalizzazione.

Il CEO di Hyundai Hydrogen Mobility, Beat Hirschi, ha presentato il mondo dei veicoli commerciali utilitari a pile a combustibile. Egli ritiene che un approccio aperto a diversi sistemi, con particolare attenzione ai veicoli ibridi, sia l'opzione di decarbonizzazione più promettente e ha dimostrato i punti di forza dei propri veicoli sul piazzale davanti all'albergo in cui si è tenuto lo SSF.

La realizzazione del sistema di trasporto svizzero "Cargo Sous Terrain" è a buon punto, ha spiegato Peter Sutterlüti, Presidente del Consiglio di Amministrazione.

In conclusione dell'evento, il divisionario Rolf André Siegenthaler, capo della base logistica dell'esercito dal 2022, ha descritto come l'esercito svizzero intenda garantire la sicurezza della Svizzera e la propria logistica.



## Seminario doganale e del commercio estero a Berna

Il 20 settembre, il seminario doganale e del commercio estero 2023 ha accolto a Berna 110 partecipanti. Ancora una volta è stato chiaro che gli scambi personali tra specialisti doganali rispondono a una grande esigenza dei nostri membri e occupano giustamente un posto fisso nel nostro calendario annuale.

Sotto la guida di Patrick Keller, nuovo presidente della Commissione per il commercio estero e le dogane dello SSC, i partecipanti hanno ricevuto informazioni dettagliate e aggiornate su vari temi che preoccupano il commercio estero svizzero.

Per sottolineare l'importanza dell'imminente introduzione del Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM) all'interno dell'UE, è stato lo stesso Patrick Keller a presentare l'argomento.

A rendere attenti dell'importante e imminente introduzione del CBAM (Carbon Border Adjustment Mechanism o Adeguamento del carbonio alle frontiere) all'interno dell'UE è stato direttamente Patrick Keller. Con la tassa sul CO<sub>2</sub>, ci saranno cambiamenti alle frontiere dell'UE.

L'intervento di Michael Lux è stato un altro momento saliente del seminario. Ex responsabile della regolamentazione doganale presso la Commissione europea, ha contribuito attivamente all'attuale Codice doganale. Grazie ai suoi buoni contatti con la Commissione europea, è stato in grado di mostrare come verrà rivisto il nuovo Codice doganale.

L'ambasciatore Thomas A. Zimmermann, responsabile dei Servizi economici specializzati all'estero presso la Segreteria di Stato dell'economia SECO, ha illustrato i cambiamenti che entreranno in vigore l'1.1.2024. I dazi all'importazione sui beni industriali (capitoli 25-97 della Tariffa doganale) sono stati ridotti a zero l'1.1.2024, ad eccezione di alcuni prodotti agricoli dei capitoli 35 e 38.

L'uso degli attuali certificati di origine è limitato alle riesportazioni. L'abolizione dei dazi doganali ha semplificato anche la tariffa doganale. Le voci 7 e 8 della tariffa doganale (sotto-numero nazionale) sono eliminate e sostituite da «00». Rimarrà il codice armonizzato a sei cifre (codice SA). Questa semplificazione ha permesso di eliminare in un colpo più di 1600 numeri dalla Tariffa doganale. Solo i capitoli 00-24 (settore agricolo) rimangono invariati. Lo stesso vale per i regimi di autotassazione doganale, che saranno applicati come finora. Un elenco completo di tutti i link importanti è stato inviato ai partecipanti per via elettronica.

I workshop pomeridiani hanno offerto l'opportunità di informarsi e discutere su altri argomenti, come la «TPP - Tassa sugli imballaggi in plastica» e «Le sfide del futuro sdoganamento».



# AZK - Aussenhandels & Zollkommission

Die AZK hat im Jahr 2023 ihre Positionierung im Bereich Importrestriktionen ausserhalb der Schweiz, neben der bisherigen Arbeit im Zollbereich, weiter ausgebaut. Angesichts der zunehmenden Komplexität der internationalen Restriktionen wurden diverse Factsheets eingeführt, um die immer komplexere Sachlage für unsere Mitglieder zu vereinfachen. Im Fokus standen im Jahr 2023 Themen wie der EU-CBAM oder die Plastic Packaging Tax in Spanien und im Vereinigten Königreich.

Auch innerhalb der Schweiz war der SSC politisch sehr aktiv und engagierte sich im Bereich Zollgesetz und Zollabgabengesetz in der WAK-N sowie im Nationalrat. Die AZK hat dabei relevante Stellungnahmen zu den «CH-CBAM» parlamentarischen Initiativen abgegeben. Die Mitarbeit beim Projekt DaziT erfolgte im Rahmen der Begleitgruppe Wirtschaft, der Arbeits- und Kerngruppe Vereinfachte Verfahren und Softwareentwicklung, um den

Mitgliedern bestmögliche Lösungen anzubieten. Durch diese Aktivitäten und die quartalsmässigen Treffen hat die AZK einen wertvollen Beitrag für ihre Mitglieder geleistet. Das durchgeführte Zollseminar war ebenfalls ein Erfolg und Fragen der Mitglieder konnten direkt oder im Nachgang beantwortet werden.

Wir sind gespannt auf die Beratung der Totalrevision des Zollgesetzes im kommenden Jahr und werden diesen Prozess über die WAK-S und den Ständerat eng begleiten. Ich möchte mich an dieser Stelle recht herzlich bei unseren Kommissionsmitgliedern bedanken, welche mit Ihrem Expertenwissen viel Zeit und Arbeit in unsere Kommission investiert haben. Nur mit solchen Top-Experten können wir den Bereich Aussenhandel und Zoll auch in Zukunft erfolgreich zum Wohle unserer Mitglieder führen. Die AZK steht stets neuen interessierten Mitgliedern zur Mitarbeit offen, melden Sie sich bei Interesse. Wir freuen uns auf Sie.

# AZK - Commission du commerce extérieur et douane

*En 2023, la Commission du commerce extérieur et douane AZK a encore élargi sa position dans le domaine des restrictions à l'importation en dehors de la Suisse, en plus de son travail antérieur dans le domaine douanier. Compte tenu de la complexité croissante des restrictions internationales, diverses fiches d'information ont été introduites afin de simplifier la situation de plus en plus complexe pour nos membres. En 2023, l'accent a été mis sur des sujets tels que le CBAM de l'UE et la taxe sur les emballages plastiques en Espagne et au Royaume-Uni.*

*Le SSC a également été très actif sur le plan politique en Suisse, en participant au sein de la CER-N et du Conseil national dans le domaine de la loi sur les douanes et la loi sur les droits de douane. La commission a pris position sur les initiatives parlementaires «CH-CBAM». Dans le cadre du projet DaziT, la collaboration a eu lieu au sein du groupe d'accompagnement Économie, du groupe de travail sur les procédures simplifiées et le développement de logiciels, afin d'offrir aux membres les meilleures solutions possibles. Grâce à ces activi-*

*tés et aux rencontres trimestrielles, la commission du commerce extérieur et douane a apporté une contribution précieuse à ses membres.*

*Le séminaire douanier a également été un succès, et les questions des membres ont reçu des réponses directement sur place et ultérieurement. Nous attendons avec impatience la délibération sur la révision totale de la loi sur les douanes qui aura lieu l'année prochaine et nous suivrons ce processus de près par l'intermédiaire de la CER-S et du Conseil des Etats.*

*J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier les membres de notre commission qui, avec leurs connaissances spécialisées, ont investi beaucoup de temps et d'efforts dans notre commission. Ce n'est qu'avec ces experts de haut niveau que nous pourrions continuer à gérer avec succès le domaine du commerce extérieur et des douanes au profit de nos membres. La commission du commerce extérieur et douane est toujours ouverte aux nouveaux membres intéressés, alors n'hésitez pas à prendre contact avec nous.*



## AZK - Commissione del commercio estero e delle dogane

Nel 2023, la Commissione doganale e del commercio estero ha ulteriormente esteso il proprio posizionamento nel settore delle restrizioni all'importazione al di fuori della Svizzera, oltre al precedente lavoro in ambito doganale. In considerazione della crescente complessità delle restrizioni internazionali, sono state introdotte diverse schede informative per semplificare per i nostri soci la situazione sempre più complessa. Nel 2023, l'attenzione si è concentrata su temi quali il CBAM dell'UE e la tassa sugli imballaggi in plastica in Spagna e nel Regno Unito. Lo SSC è stato molto attivo anche dal punto di vista politico in Svizzera, partecipando alla CET-N e al Consiglio nazionale per quanto riguarda la legge sulle dogane e la legge sui dazi doganali.

La commissione ha preso posizione sulle iniziative parlamentari «CH-CBAM». La collaborazione al progetto DaziT si è svolta nell'ambito del gruppo di supporto alle imprese, del gruppo di lavoro e del gruppo centrale sulle procedure semplificate e sullo sviluppo del software, al fine di offrire agli associati le migliori soluzioni possibili. Attraverso queste attività e le riunioni trimestrali, la Commissione doganale e del commercio estero ha fornito un contributo prezioso ai suoi membri.

Anche il seminario sulle dogane è stato un successo e le domande dei soci hanno trovato risposta direttamente sul posto o in una seconda fase. Attendiamo con impazienza la consultazione sulla revisione totale della legge doganale nel prossimo anno e seguiremo da vicino questo processo attraverso la CET-S e il Consiglio degli Stati.

Vorrei cogliere l'occasione per ringraziare i membri del nostro comitato, che hanno investito molto tempo e impegno nel nostro comitato con le loro conoscenze specialistiche. Solo con questi esperti di alto livello possiamo continuare a gestire con successo il settore del commercio estero e delle dogane a beneficio dei nostri membri anche in futuro. La Commissione doganale e del commercio estero è sempre aperta a nuovi membri interessati, pertanto vi invitiamo a mettervi in contatto con noi.



**Patrick Keller**

Präsident der AZK  
Président de la AZK  
Presidente della AZK  
BASF Schweiz AG, Basel



# Jahresbericht 2023

## Aufbau und Organisation

Präsident: SR Fabio Regazzi, Die Mitte/TI  
Geschäftsleiter: Frank Furrer, Generalsekretär VAP

Das Cargo Forum Schweiz vertritt die Interessen des Güterverkehrs in Politik, Verwaltung und Öffentlichkeit. Es koordiniert und unterstützt die politische Arbeit seiner Mitglieder:

- ASTAG Schweizerischer Nutzfahrzeugverband, Bern
- GS1 Schweiz - Verband zur Förderung effizienter Standards, Logistik, Prozessen, Methoden und Kooperationen, Bern
- SPEDLOGSWISS - Verband schweizerischer Speditions- und Logistikunternehmen, Basel
- SIHK Schweizerische Industrie- und Handelskammern vertreten durch die Handelskammer beider Basel
- SSC - Swiss Shippers' Council, Lausanne
- SVS - Schweizerische Vereinigung für Schifffahrt und Hafenwirtschaft, Basel
- VAP - Verlader, Anschlussgeleise, Privatgüterwagen, Uetikon

## Strategische Kernthemen

**Infrastruktur Bahn:** Das CFS unterstützt aus einer verkehrsträgerneutralen Optik strategisch die Weiterentwicklung der Rahmenbedingungen und Infrastrukturen. Aus einer Gesamtperspektive aller Verkehrsträger sollen multimodale Logistikketten vereinfacht und günstige Standorte für Umschlag und logistische Leistungen sichergestellt werden.

**Multimodalität:** Das CFS hat sich als Mitglied der Begleitgruppe Schienengüterverkehr des Bundesamts für Verkehr an der Weiterentwicklung der Vorlage Weiterentwicklung der Rahmenbedingungen für den Schweizer Gütertransport beteiligt. Gemeinsam mit LITRA, IG UKV, ASTAG, VöV, SBB, CST wurde das CFS von Bundesrat Rösli zu runden Tischen zum Thema eingeladen. Das CFS lehnt unverändert einen expliziten oder impliziten Verlagerungsauftrag im Binnenverkehr ab. Vielmehr sollen sich die Verkehrsträger gegenseitig ergänzen und die Bedürfnisse des Markts befriedigen. Die Vorlage sieht spezifische multimodale Umschlagsplattformen insbesondere für City Logistik vor und umfasst mit der Neugestaltung der Finanzierung der Basler Häfen auch die Schifffahrt in angemessener Weise. In diesem Zusammenhang wird auch die Dekarbonisierung des Strassenverkehrs mittels eines Dekarbonisierungsfonds weiter vorangetrieben.

**Infrastruktur Strasse:** Das CFS hat sich im Sinne der Multimodalität und Versorgungssicherheit im Parlament erfolgreich für die weitere Engpassbeseitigung eingesetzt.

**Interna.** Die Schweizerische Vereinigung für Schifffahrt und Hafenwirtschaft, Basel verlässt per Ende 2023 das CFS.

Uetikon, 7. Februar 2024



Auteur: Dr. Frank Furrer

## Structure et organisation

Président: Conseiller aux États Fabio Regazzi, Le Centre/TI

Directeur: Frank Furrer, secrétaire général VAP

Le Cargo Forum Suisse représente les intérêts du transport de marchandises dans les sphères politique, administrative et publique. Ce faisant, il coordonne et soutient le travail politique des associations affiliées :

- ASTAG – Association suisse des transports routiers, Berne
- GS1 Suisse – Association pour la promotion de standards performants, de la logistique, des processus, des méthodes et des coopérations, Berne
- SPEDLOGSWISS – Association suisse des transitaires et des entreprises de logistique, Bâle
- CCIS Chambres de commerce et d'industrie suisses, représentées par la Chambre de commerce des deux Bâle (HKBB)
- SSC – Swiss Shippers' Council, Lausanne
- SVS – Association suisse de la navigation et de l'économie portuaire, Bâle
- VAP – Association Chargeurs, Embranchements et Propriétaires de wagons particuliers, Uitikon

## Thèmes clés stratégiques

Le Cargo Forum Schweiz CFS soutient stratégiquement le développement des conditions cadres et des infrastructures dans une optique neutre vis-à-vis des modes de transport. Dans une perspective globale de tous les modes de transport, il s'agit de simplifier les chaînes logistiques multimodales et de garantir des sites favorables pour le transbordement et les prestations logistiques.

### Multimodalité :

En tant que membre du groupe de suivi pour le transport de marchandises de l'Office fédéral des transports, le CFS a participé à l'élaboration du projet visant à améliorer les conditions-cadres du transport de marchandises en Suisse. Avec LITRA, IG UKV, ASTAG, UTP, CFF et CST, le Cargo Forum Schweiz a été invité par le conseiller fédéral Rösti à participer à des tables rondes sur le sujet. Le CFS continue de rejeter un mandat explicite ou implicite de transfert modal dans le trafic intérieur. Au contraire, les modes de transport doivent se compléter et répondre aux besoins du marché. Le projet envisage des plateformes de transbordement multimodales spécifiques, notamment pour la logistique urbaine, et inclut, grâce à la réorganisation du financement des ports bâlois, également la navigation de manière appropriée. Dans ce contexte, la décarbonisation du transport routier sera encouragée par un fonds de décarbonisation.

**Infrastructure routière :** Dans l'intérêt de la multimodalité et de la sécurité de l'approvisionnement, le CFS s'est engagé avec succès au Parlement en faveur de la poursuite de l'élimination des goulets d'étranglement.

### Note interne

L'Association suisse de la navigation et de l'économie portuaire, Bâle quittera le CFS à la fin de 2023.

Uitikon, le 7 février 2024

Autore: Dr. Frank Furrer

## Struttura e organizzazione

Presidente: Consigliere agli Stati Fabio Regazzi, Il Centro/TI

Direttore: Frank Furrer, Segretario generale VAP

Cargo Forum Svizzera rappresenta gli interessi del trasporto merci presso la politica, l'amministrazione e l'opinione pubblica. Coordina e sostiene il lavoro politico dei suoi membri:

- ASTAG – Associazione svizzera dei trasportatori stradali, Berna
- GS1 Switzerland – Associazione per l'elaborazione di standard e raccomandazioni di processo, Berna
- SPEDLOGSWISS – Associazione svizzera delle imprese di spedizione e logistica, Basilea
- CCIS – Camere di commercio e dell'industria svizzere, rappresentate dalla Camera di commercio Basilea città e campagna (HKBB)
- SSC – Swiss Shippers' Council, Losanna
- SVS – Associazione svizzera di navigazione e di economia portuale, Basilea
- VAP – Associazione svizzera degli spedizionieri, Utikon

## Temi chiave strategici

CFS sostiene strategicamente l'ulteriore sviluppo di condizioni quadro e infrastrutture da una prospettiva neutrale rispetto ai vettori di trasporto. Da una prospettiva globale di tutti i vettori di trasporto, le catene logistiche multimodali devono essere semplificate e devono essere garantiti luoghi favorevoli per il trasbordo e i servizi logistici.

## Multimodalità

In qualità di membro del Gruppo di monitoraggio del trasporto ferroviario di merci dell'Ufficio federale dei trasporti, CFS è stato coinvolto nell'ulteriore sviluppo della proposta di perfezionamento delle condizioni quadro per il trasporto merci in Svizzera. Insieme a LITRA, IG UKV, ASTAG, VöV, FFS e CST, Cargo Forum Schweiz è stato invitato dal Consigliere federale Rösti a partecipare a tavole rotonde sul tema. CFS continua a rifiutare un mandato esplicito o implicito di trasferimento modale per il trasporto interno. Al contrario, i modi di trasporto dovrebbero completarsi a vicenda e soddisfare le esigenze del mercato. La proposta prevede piattaforme di trasbordo multimodali specifiche, in particolare per la logistica urbana, e include anche il trasporto marittimo in modo appropriato, riorganizzando il finanziamento dei porti di Basilea. In questo contesto, la decarbonizzazione del trasporto stradale sarà ulteriormente promossa attraverso un fondo di decarbonizzazione.

**Infrastruttura Strada** Nell'interesse della multimodalità e della sicurezza degli approvvigionamenti, CFS si è battuto con successo in Parlamento per l'ulteriore eliminazione dei colli di bottiglia.

## Notizie interne

L'Associazione svizzera per la navigazione e la gestione dei porti, Basilea, lascerà CFS alla fine del 2023.

Utikon, 7 febbraio 2024







# FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA

REVISION · EXPERTISES · COMPTABILITE

Route de Berne 52  
Case postale 128  
CH-1000 Lausanne 10  
Tél. +41 (0)21 651 33 00

contact@fiduciaire-favre.ch  
www.fiduciaire-favre.ch

CHE-114.002.069 TVA

n/réf. HAV/ns 8742 FFR

A l'Assemblée générale des  
membres de

Swiss Shippers' Council  
Association suisse des usagers  
des transports de marchandises

Lausanne

Lausanne, le 22 mars 2024

## RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION

### sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des membres de Swiss Shippers' Council Association Suisse des usagers des transports de marchandises, Lausanne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de Swiss Shippers' Council Association suisse des usagers des transports de marchandises pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2023.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de Direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Un collaborateur de notre société a participé durant l'exercice sous revue à la tenue de la comptabilité. Il n'a pas pris part au contrôle restreint.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA

Valmir Haxhosaj  
Expert-comptable diplômé  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Djelal Emini  
Expert-comptable diplômé  
Expert-réviseur agréé

Annexe: comptes annuels

Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

Entreprise certifiée EXPERTsuisse

KRESTON

A member of Kreston International | A global network of independent accounting firms

# Bilanz

per 31. Dezember 2023

## AKTIVEN

CHF	2023	2022
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>		
<b>Flüssige Mittel</b>		
Post	2'226.95	11'065.22
Bank CS	737.87	14'317.03
Wertschriften	87'839.00	88'143.00
<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b>		
Debitoren	4'240.01	5'440.88
<b>Andere kurzfristige Forderungen</b>		
MWST	3'868.39	2'595.40
Verrechnungssteuer	4'650.11	3'693.96
<b>Lager</b>		
Incoterms 2020 Lager	5'072.85	5'168.50
<b>Regularisierungsaktiven</b>		
	1'850.00	5'402.85
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>107'485.18</b>	<b>135'826.84</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>		
<b>Finanzielle Vermögen</b>		
Garantie Miete	5'251.09	5'350.00
<b>Sachanlagen</b>		
EDV-Material	1.00	200.00
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>5'252.09</b>	<b>5'550.00</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>112'737.27</b>	<b>141'376.84</b>

## PASSIVEN

CHF	2023	2022
<b>FREMDKAPITAL</b>		
<b>Fremdkapital kurzfristig</b>		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	20'566.15	4'800.35
<b>Andere kurzfristige Schulden</b>		
MWST	0.00	0.00
Transitorische Passiven	1'966.86	1'966.86
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>22'533.01</b>	<b>6'767.21</b>
<b>EIGENKAPITAL</b>		
Kapital	102'178.38	102'178.38
Reserve (Gewinnvortrag)	32'431.25	47'445.41
Jahresgewinn (-Verlust)	-44'405.38	-15'014.16
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>90'204.25</b>	<b>134'609.63</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>112'737.26</b>	<b>141'376.84</b>

# Erfolgsrechnung

mit Vorjahresvergleich vom 01.01.2023 bis 31.12.2023

CHF	2023	2022
<b>Bruttoertrag</b>		
Seminare, Dienstleistungen	182'182.80	193'196.35
Incoterms und Publikationen	251.15	1'447.30
Schulungen - Inhouse Schulungen	0.00	7'475.00
Sponsoring	4'300.00	5'800.00
	<b>186'733.95</b>	<b>207'918.65</b>
<b>Aufwand</b>		
Seminare	121'930.15	122'831.28
Incoterms und Publikationen	0.00	205.20
Schulungen - Inhouse Schulungen	0.00	2'156.75
	<b>121'930.15</b>	<b>125'193.23</b>
<b>BRUTTOGEWINN</b>	<b>64'803.80</b>	<b>82'725.42</b>
Weitere Einnahmen		
Mitgliederbeiträge	183'700.00	189'600.00
Andere Erträge	59.39	95.00
	<b>183'759.39</b>	<b>189'695.00</b>
<b>BRUTTO BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>248'563.19</b>	<b>272'420.42</b>
<b>Betriebsaufwand</b>		
Löhne und Honorar	156'127.20	1'78'991.65
Miete	28'200.00	28'000.00
Reisespesen	3'659.30	3'823.20
<b>Verwaltungs- und Büroaufwand</b>		
Porti, Telefon, e-mail, Internet	17'576.35	13'252.40
Generalversammlung	1'154.25	2'643.51
Leistungen Dritter	3'375.00	3'625.00
Werbung & andere Verwaltungskosten	26'324.50	21'137.70
Beiträge	20'469.70	12'894.34
Büromaterial + Fotokopien	4'903.65	4'108.65
Sitzungen der Kommissionen	1'312.30	1'997.10
Honorare Dritte	8'000.00	4'800.00
Ausbau Tessin	7'150.00	5'150.00
	<b>278'252.25</b>	<b>280'423.55</b>
<b>Abschreibungen</b>	199.00	200.00
<b>Finanzen</b>		
Bankspesen	-212.72	-197.83
<b>Finanzerträge</b>		
Wertschriftenerträge	2'731.80	2'632.00
Wertschriften Verwaltungsgebühren	-392.05	-398.45
Wertzunahme des Portfolios	-3'304.00	-10'823.00
Aussergewöhnliche Aufwendungen	13'017.50	0.00
Freigabe offener Positionen	0.00	-752.00
<b>Steuern</b>	322.85	-1'224.25
<b>Jahresgewinn (-Verlust)</b>	<b>-44'405.38</b>	<b>-15'014.16</b>



# Mitgliederliste

## Liste des membres

## Lista dei membri

nach Branchen | selon branches  
secondo i settori

### Maschinen- und Metallindustrie | Industrie mécanique et métallurgique

ABB Switzerland Ltd., Baden  
Amcor Flexibles Rorschach AG, Goldach  
Benninger AG, Uzwil  
Bräcker AG, Pfäffikon  
Brugg Kabel AG, Brugg  
Bucher Hydraulics AG, Neuheim  
Bühler AG, Uzwil  
Ecodyne UET Schweiz AG, Uster  
Ferag AG, Hinwil  
FLSmidth MAAG Gear AG, Winterthur  
Gallus Ferd. Rüesch AG, St. Gallen  
Güdel AG, Langenthal  
Hilti AG, LI-Schaan  
Hitachi Zosen Inova AG, Zürich  
KARL MAYER Textilmaschinen AG,  
Oberbüren  
Luwa Air Engineering AG, Uster  
Netstal-Maschinen AG, Näfels  
Renk-Maag GmbH, Winterthur  
Rheinmetall Air Defence AG, Zürich  
Rieter Maschinenfabrik AG, Winterthur  
Schindler Aufzüge AG, Ebikon  
SMS Concast AG, Zürich  
Steeltec AG, Emmenbrücke  
Steinemann Technology AG, St. Gallen  
Syntegon Technology Services AG,  
Beringen  
thyssenkrupp Presta AG, LI-Eschen  
Von Roll Switzerland Ltd., Breitenbach

Bobst Mex SA, Mex  
Maillefer SA, Ecublens  
Novelis Switzerland S.A., Sierre  
Regazzi SA, Gordola  
Speno International SA, Meyrin  
Tensol Rail SA, Giornico  
VFM Machines SA, Rancate

### Apparatebau und elektronische Industrie | Constructions d'appareils et industrie électronique

B. Braun Medical AG, Sempach  
Bruker BioSpin AG, Fällanden  
ETA SA, Manufacture Horlogère,  
Suisse, Grenchen  
GE Grid (Switzerland) GmbH, Oberentfelden  
Hamilton Group, Bonaduz  
Hitachi Energy Switzerland Ltd, Baden  
Huber + Suhner AG, Herisau  
Komax AG, Dierikon  
Landis+Gyr AG, Cham  
Leica Geosystems AG, Heerbrugg  
Mettler-Toledo GmbH, Greifensee  
Nitrochemie Wimmis AG, Wimmis  
Roche Diagnostics International AG,  
Rotkreuz  
RUAG AG, Bern

Scintilla AG, Zuchwil  
Siemens Healthineers International AG,  
Steinhausen  
Siemens Mobility AG, Wallisellen  
Siemens Schweiz AG, Zug

Comadur SA, Le Locle  
Metallux SA, Mendrisio  
Plastifil SA, Mendrisio  
Sécheron SA, Satigny  
Swiss Timing Ltd., Corgémont  
TESA Technology, Renens

### Förder- und Lagertechnik | Technique d'extraction et de stockage

Stöcklin Logistik AG, Laufen

### Textil- und Bekleidungsindustrie | Industrie textile et d'habillement

Graf & Cie AG, Rapperswil

Consitex SA, Stabio

### Papierindustrie | Industrie du papier

Perlen Papier AG, Perlen

### Chemische- und Pharmaindustrie, Kunststoffindustrie, Technische Produkte | Industrie chimique, pharmaceutique, matière plastique, Produits techniques

A. Vogel AG, Roggwil  
AIRPHARM SA, Pratteln  
BASF Schweiz AG, Basel  
Brenntag Schweizerhall AG, Basel  
CABB AG, Pratteln  
Clariant International AG, Muttenz  
EMS-CHEMIE AG, Domat/Ems  
Ewopharma AG, Schaffhausen  
F. Hoffmann-La Roche AG, Basel  
Givaudan Schweiz AG, Dübendorf  
Habasit AG, Reinach  
Hermes Sweeteners Ltd, Zürich  
JANSEN AG, Oberriet/SG  
Keytrade AG, Thalwil  
Kolb Distribution Ltd., Hedingen  
Lonza AG, Basel  
Mibelle AG, Buchs  
Omya International AG, Oftringen  
Pentapharm AG, Aesch

Polymetrix AG, Oberbüren  
Sefar AG, Heiden  
sia Abrasives Industries AG, Frauenfeld  
SI Group-Switzerland GmbH, Pratteln  
Sulzer Chemtech AG, Winterthur  
Syngenta Crop Protection AG, Basel

Celgene Logistics Sàrl, Boudry  
CLARINS Groupe International SA,  
Plan-les-Ouates  
Colors & Effects Switzerland AG, Monthey  
Debiopharm Research & Manufacturing SA,  
Martigny  
DuPont de Nemours International Sàrl,  
Meyrin  
Firmenich SA, Meyrin  
GALVOLUX SA, Bioggio  
Givaudan International SA, Vernier  
Imerys Graphite & Carbon Switzerland Ltd.,  
Bodio  
Sicpa SA, Prilly  
Syngenta CP Monthey SA, Monthey  
Thermo Fisher Scientific (Ecublens) Sàrl,  
Ecublens

### Nahrungs- und Genussmittelindustrie | Industrie et denrées alimentaires

Delica AG, Buchs  
Emmi International AG,  
Rüdtlingen-Alchenflüh  
Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden  
Fresh Food & Beverage Group AG,  
Volketswil  
Jowa AG, Volketswil  
JT International AG, Dagmersellen  
Lindt & Sprüngli (International) AG,  
Kilchberg  
Saviva AG, Brunegg

Aproz Sources Minérales SA, Aproz (Nendaz)  
Estavayer Lait SA, Estavayer-le-Lac  
Micarna SA, Courtepin  
Mifroma SA, Ursy  
Nestlé Suisse SA, Vevey  
Philip Morris Products SA, Neuchâtel

### Gross- und Detailhandel, Ersatzteilhandel | Commerce de gros et détail et pièces de rechange

ALDI SUISSE AG, Schwarzenbach  
Coop Genossenschaft, Pratteln  
Denner AG, Zürich  
Ex-Libris AG, Dietikon  
H&M Hennes+Mauritz AG, Neuendorf  
Hostettler AG, Sursee  
IKEA Supply AG, Pratteln

Landi Schweiz AG, Dotzigen  
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich  
Outdoorchef AG, Zürich  
Rahn AG, Zürich

#### **Diverse I Divers**

ABB Technikerschule, Baden  
armasuisse, Bern  
Flughafen Basel-Mulhouse EuroAirport,  
Basel  
Migrol AG, Adliswil  
Varo Energy Marketing AG, Baar

Associazione Industrie Ticinesi AITI,  
Lugano  
CERN, Genève  
CICR Comité international de la Croix  
Rouge, Genève  
MULTIGAS, Domdidier  
VIPA Lausanne SA, Lausanne

#### **Uhrenindustrie und Luxusartikel I Industrie horlogère et produits de luxe**

CK Watch & Jewelry Co. Ltd., Biel  
MGI Luxury Group SA, Biel  
Rado Uhren AG, Lengnau  
The Swatch Group AG, Biel

Blancpain SA, Le Chenit  
Certina AG, Le Locle  
Compagnie des Montres Longines,  
Francillon SA, Saint-Imier  
Harry Winston SA, Plan-les-Ouates  
La Montre Hermès SA, Bienne  
Montres Breguet S.A., L'Abbaye  
Omega SA, Bienne  
Patek Philippe SA, Plan-les-Ouates  
Raymond Weil SA, Genève  
Richemont International SA, Villars-sur-Glâne  
Rolex SA, Genève  
SWATCH SA, Bienne  
Tissot SA, Le Locle

#### **Verpackung, Dienstleistungen, Systeme I Emballages, Services, Systèmes**

AEB Schweiz AG, Zürich  
Bureau Veritas Switzerland AG, Weiningen  
cargopack tägi ag, Untersiggenthal  
Cargo sous terrain AG, Basel  
CHAMP Cargosystems (Switzerland) AG,  
Zürich  
egolf verpackungs ag, Zürich  
Gefahrgut-Shop GmbH, Glattbrugg

K&S Informatik (Schweiz) GmbH,  
Zürich-Flughafen  
MIC Logistik AG, Schaffhausen  
Rhenus Logistics AG, Schaffhausen  
SGS Société Générale de Surveillance SA,  
Zürich  
SISA Studio Informatica SA, Aesch  
T-LINK TRANSPO-PACK AG, Freienbach  
VTT AG Verpackungs- und Transport-  
technik, Betriebshygiene, Muttenz  
Zaugg Schlieren AG, Schlieren

Gainerie Moderne SA, Givisiez  
HELloT SA, Lausanne  
INFORMATIQUE 2000 SA, Les Acacias  
Marvinpac SA, Châtel-St-Denis  
Swissport International Ltd., Genève

#### **Transport- und Logistikdienstleister I Prestataires de services de transport et de logistique**

a. hartrodt (Schweiz) AG, Muttenz  
Atlantic Forwarding Ltd., Basel  
ATS Air Transport Service AG,  
Zürich-Flughafen  
Bertschi AG, Dürrenäsch  
Birsterminal AG, Birsfelden  
CMA CGM Agency AG, Switzerland, Basel  
Dachser Spedition AG, Glattbrugg  
Danser Switzerland AG, Basel  
DHL Logistics (Switzerland) Ltd., Basel  
Fracht AG, Basel  
Furness Shipping Ltd., Zürich  
General Transport AG, Basel  
GLG Logistics System SA, Hergiswil  
Hellmann Worldwide Logistics AG, Kloten  
Helveticon AG, Dietikon  
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg  
Lamprecht Transport AG, Basel  
M+R Spedag Group AG, Muttenz  
Maersk Switzerland GmbH, Zürich  
Natco AG, Rümlang  
Nauta SA, Basel  
Nunner Logistics AG, Teufen  
O. Brunoni SA, Dübendorf  
Paul Leimgruber AG, Zweigniederlassung  
der Planzer Transport AG, Pratteln  
PESA AG, Pratteln  
railCare AG, Wangen bei Olten  
SACO Shipping GmbH, Pratteln  
SBB Cargo AG, Olten  
Schneider + Cie AG, Basel  
Schöni Transport AG, Rothrist  
Streck Transport AG, Möhlin  
Swissterminal AG, Frenkendorf  
Swiss WorldCargo, Zürich-Flughafen  
TGW Transportgemeinschaft AG,  
Wangen a/Aare  
TLI Translog Transport AG, Thayngen

Transfreight AG, Basel  
Trans Maritime AG, Birsfelden  
Ultra-Brag AG, Basel  
UPS SCS (Switzerland) GmbH,  
Bülach

Bolloré Logistics Suisse SA, Meyrin  
Charpiot Transports, Boncourt  
DSV Logistics SA, Balerna  
Ferrari Expéditions SA Genève, Genève  
GEFCO (Suisse) SA, Delémont  
Hupac Intermodal SA, Chiasso  
jetivia s.a., Vernier  
NV Log S.A., Genève  
PESA Port-Franc & Entrepôts de  
Lausanne-Chavornay SA, Chavornay  
Ports Francs et Entrepôts de Genève SA,  
Genève  
Ritschard SA, Meyrin  
SAFRAM SA, Satigny  
Véron Grauer SA, Genève Aéroport

#### **Versicherungsgesellschaften I Compagnies d'assurances**

AXA Versicherungen AG, Winterthur  
Baloise Versicherung AG, Basel  
Chubb Versicherungen (Schweiz) AG,  
Zürich  
Helvetia Versicherungen, Dübendorf

#### **Rechtsanwälte & Beratungsfirmen I Avocats, notaires & Consultants**

DUANO AG, Duggingen  
gbf Rechtsanwälte AG, Zürich  
IRS Insurance- and Risk Services GmbH,  
Thun  
KPMG AG, Zürich  
Schellenberg Wittmer AG, Rechtsanwälte,  
Zürich  
ThomannFischer, Advokatur & Notariat,  
Basel



**Swiss Shippers' Council**

Place de la Riponne 1  
CH-1005 Lausanne

T. +41 21 320 32 39

[info@swiss-shippers.ch](mailto:info@swiss-shippers.ch)  
[www.swiss-shippers.ch](http://www.swiss-shippers.ch)